

**Assicurazione completa e schema di protezione per stranieri che soggiornano in Cina di Ping An Group,  
Società di rendita, Ltd.**

**Copertura assicurativa**

Ping An intrapenderà le seguenti passività assicurative durante il periodo di copertura assicurativa:

**1. Assicurazione sulla vita:**

Ping An pagherà la cifra stipulata dall'assicurazione se l'Assicurato dovesse morire in qualunque incidente o malattia (SARS inclusa). Le passività assicurative terminano così.

**2. Assicurazione per lesioni accidentale:**

Se l'Assicurato dovesse soffrire di qualunque incidente che risulterà in una disabilità o lesione che raggiunge i 180 giorni dalla data dell'incidente causa, Ping An pagherà l'assicurazione monetaria, la cui cifra sarà calcolata basandosi sulla moltiplicazione della somma assicurativa e della proporzione che è specificata nella "*Tabella di proporzioni del pagamento del grado di disabilità*" di Ping An Società di rendita, Ltd. Se il trattamento medico non è ancora arrivato al 180° giorno, la valutazione della disabilità sarà effettuata sulla base delle condizioni fisiche dell'Assicurato in quel giorno e "l'assicurazione per la lesione accidentale" sarà pagata in accordo con la "*Tabella per le proporzioni del pagamento del grado di disabilità*".

Se lo stesso incidente causerà all'Assicurato una sofferenza di due o più disabilità o lesioni, così come spiegato nella "*Tabella per le proporzioni del pagamento del grado di disabilità*", l'assicuratore dovrà pagare la somma stipulata come totale delle disabilità o lesioni rilevanti. In ogni caso, se differenti disabilità o lesioni si presentano sullo stesso arto, inferiore o superiore che sia, verrà versata una sola somma assicurativa, se una disabilità o lesione in particolare è di grado maggiore, allora l'importo versato sarà quello corrispondente alla disabilità più grave.

Con la disabilità o lesione risultante dall'incidente e con precedenti disabilità o lesioni combinate, l'Assicurato potrà richiedere un'assicurazione per disabilità più serie, l'assicurazione pagherà in accordo con lo standard per disabilità o lesioni più serie, ma l'assicurazione per la disabilità o lesione, pagata precedentemente (disabilità o lesioni che hanno avuto luogo prima dell'acquisto dell'assicurazione, o disabilità che sono state causate dall'esenzione delle responsabilità e sono elencate nella "*Tabella delle proporzioni di pagamenti e grado di disabilità*" sono considerati come essendo state già compensate) saranno detratte.

La cifra accumulata dell'assicurazione sulla vita o sugli incidenti di ogni Assicurato non deve eccedere la somma assicurativa dell'assicurazione totale per la vita o per gli incidenti.

**3. Assicurazione medica per lesioni accidentali:**

Se l'Assicurato riceve trattamento medico entro 180 giorni dall'incidente avvenuto, l'Assicuratore risponderà del pagamento per la cifra completa delle reali e ragionevoli spese per il trattamento medico, ma la cifra accumulata del pagamento non dovrà superare la somma assicurativa accordata.

Se lesioni accidentali accadono all'Assicurato per una o molte volte, l'Assicuratore dovrà pagare il rispettivo dell' "assicurazione medica per lesioni accidentali" in accordo con gli accordi precedentemente fatti, ma la cifra accumulata del pagamento non può eccedere rispetto alla somma assicurata al Beneficiario. Quando la cifra accumulata del pagamento raggiunge la somma assicurata al Beneficiario, la suddetta responsabilità civile per l'Assicurato deve essere risolta.

#### **4. Assicurazione medica ambulatoriale e di emergenza:**

Se l'Assicurato riceve trattamento medico ambulatoriale o di emergenza a causa di una malattia e incorre per questo in costi reali e ragionevoli per il trattamento medico, Ping An è responsabile per l'85% del pagamento, che è cumulativo oltre a RMB2000 Yuan entro lo stesso periodo assicurativo, limitatamente a RMB600 Yuan al giorno, ma fino ad un importo cumulativo di RMB20000 Yuan totali. L'assicurazione di responsabilità civile sarà risolta una volta una volta che l'importo cumulativo del pagamento raggiunge la somma assicurata.

La tasse del generale trattamento ambulatoriale, del trattamento di emergenza, di chirurgia ambulatoriale, di ricovero ospedaliero per osservazione, di salvataggio di emergenza, di isolamento a causa di malattie infettive certificato da un ospedale pubblico o dal dipartimento di pubblica sanità e di prevenzione dell'epidemia che necessitano di un trattamento ambulatoriale e/o di emergenza, prima e dopo il ricovero, che nascono della stessa causa della malattia, sono ritenuti "Ricovero e trattamento di emergenza".

Secondo i requisiti delle politiche di rilievo:

Durata dei farmaci: 3 giorni di medicazione per malattie acute, 3 giorni di farmaco per malattia cronica;

30 giorni di farmaco a lungo termine per malattia cronica come ipertensione, diabete ecc..

Tempi di trattamento: limitato alle tasse di 3 differenti dipartimenti ospedalieri al giorno; quelle tasse che superano il limite devono essere auto-pagate.

#### **5. Ricovero e Assicurazione Medica:**

Se la diagnosi conferma che l'Assicurato deve essere ricoverato in ospedale per il trattamento a causa di incidente o malattia (SARS compresa), compreso nella polizza assicurativa in vigore, Ping An Group dovrà prendersi la responsabilità del pagamento integrale dell' "Ricovero e assicurazione medica" per quanto riguarda le spese reali e ragionevoli delle cure mediche, comprese le spese per le cure cliniche (fino ad un limite di RMB100 Yuan al giorno per 30 giorni cumulativi), per la cartella clinica, per il riscaldamento, per l'esame a letto (limitati a RMB300 Yuan al giorno), per l'esame e il trattamento speciale, per l'esame del funzionamento, le medicine, i vari trattamenti, test di laboratorio, le radiazioni ecc.

Se l'Assicurato è ricoverato in ospedale per una o più volte, l'assicuratore deve pagare i costi di ospedalizzazione entro il limite prescritto, ma la responsabilità dell'assicurazione è terminata una volta che l'importo cumulativo del pagamento raggiunge la somma assicurata.

Se l'Assicurato soffre di una grave malattia o di una malattia cronica prima dell'acquisto di questo Pacchetto Assicurativo, l'assicuratore non si assumerà alcuna responsabilità di pagamento.

#### Note:

1. Le Organizzazioni mediche coinvolte in tutte le passività mediche sono limitate agli ospedali pubblici istituiti all'interno del confine della Cina continentale; le spese mediche sostenute in sotto-branchie degli ospedali pubblici, aree di reparto per gli stranieri, aree di reparto per il trattamento e bisogni speciali, reparto per i funzionari di alto rango o la zona di rione simile al reparto, devono essere escluse dall'assicurazione.
2. Spese mediche generate da tutte le passività mediche precedenti sono limitate agli elementi e alle spese che possono essere rimborsate in conformità alle normative locali di assicurazione medica di base sociale, non possono essere rimborsati elementi auto-pagati ed elementi auto-pagati anche in parte.
3. I primi 30 giorni della prima domanda di assicurazione o di copertura non continua è soggetta ad un periodo di attesa (periodo di osservazione). Qualora l'Assicurato venisse ospedalizzato durante il periodo di attesa, l'Assicuratore non avrebbe nessun obbligo. Il trattamento per una lesione continua o per una lesione sofferta da un incidente non è soggetta ad alcun periodo di attesa.
4. Se una qualunque terza parte ha parzialmente o completamente pagato qualunque dei trattamenti medici sopra menzionati, Ping An sarà responsabile solo della cifra restante di un pagamento ragionevole in accordo con gli scopi del pagamento dell'assicurazione medica sociale. Le tasse per l'assistenza clinica, per l'assistenza a letto ed altre tasse comprese nell'assicurazione sono limitate. Se la terza parte fornisce una determinata percentuale di pagamento Ping An Group sarà responsabile solo per il pagamento entro la sua proporzione dedotto dall'importo già versato. Se la terza parte non ha determinato la percentuale del pagamento, Ping An Group è responsabile del resto, che non superi la somma assicurata in conformità con le disposizioni dell'assicurazione medica sociale locale e con una deduzione dell'importo standard di questo elemento.

#### Esenzioni di responsabilità:

- **Esenzione di responsabilità per decesso o invalidità:**

Ping An Group è esentato dal pagamento assicurativo per morte o disabilità causato da una delle seguenti circostanze da parte dell'Assicurato:

1. Uccisione o lesioni deliberate condotte dal Contraente o dal Beneficiario dell'Assicurato;
2. Autolesionismo, reato intenzionale, resistenza a misure penali obbligatorie adottate secondo la legge, causate da suicidio o resistenza all'arresto da parte dell'Assicurato;
3. Lotta, abuso di alcol, abuso di sostanze, droghe o farmaci da parte dell'Assicurato;
4. Guida sotto l'influenza di droghe o alcol, guida senza una legale patente di guida, o guida di un veicolo a motore senza patente di guida valida da parte dell'Assicurato;

5. Guerra, conflitti militari, rivolte o ribellioni armate;
6. Esplosioni nucleari, radiazioni nucleari o di inquinamento nucleare;
7. Gravidanza, aborto spontaneo o parto da parte dell'Assicurato;
8. Incidente medico che si verifica a causa di interventi di chirurgia estetica o altre operazioni chirurgiche;
9. Assunzione di medicine (escluse medicine OTC assunte secondo le istruzioni) senza il permesso di un medico per l'Assicurato;
10. Durante il periodo in cui l'Assicurato soffre di AIDS o se viene infettato dal virus dell'HIV positivo;
11. Sport e attività sportive ad alto rischio possono essere effettuate solo da professionisti (nelle attività a rischio elevato sono comprese immersioni, paracadutismo, parapendio, pattinaggio su rotelle, sci, pattinaggio, bungee jumping, arrampicata su roccia, wrestling, judo, taekwondo, arti marziali, karate, scherma ecc...).
12. L'evento accade a distanza, ovvero fuori dalla Cina Continentale;
13. vengono fornite false informazioni all'assicurazione, o esperti internazionali o docenti che prendono una polizza assicurativa internazionale come studente;
14. Incidenti che si verificano dopo la scadenza dell'ultimo periodo assicurativo e prima dell'inizio del successivo contratto assicurativo, se vi è mancato rinnovo dell'assicurazione da parte dell'Assicurato come da regola;

Se l'Assicurato muore in una qualsiasi delle circostanze sopracitate, Ping An Group cessa di avere qualunque responsabilità civile verso l'Assicurato.

- **Esenzione delle responsabilità per trattamenti medici** (trattamenti medici per lesioni accidentali, per ospedalizzazione ambulatoriale o di emergenza)

Ping An Group è esentato dal pagamento assicurativo per spese mediche causate da una delle seguenti circostanze dell'Assicurato:

1. Uccisione deliberata o lesioni condotte dal Contraente o dal Beneficiario contro l'Assicurato;
2. Autolesionismo, crimini internazionali o resistenza a misure penali obbligatorie adottate secondo le leggi da parte dell'Assicurato;
3. Lotta, abuso di alcol, abuso di sostanze, droghe o farmaci da parte dell'Assicurato;
4. Guida sotto l'influenza di droghe o alcol, guida senza una legale patente di guida, o guida di un veicolo a motore senza patente di guida valida da parte dell'Assicurato;
5. Guerra, conflitti militari, rivolte o ribellioni armate;
6. Esplosioni nucleari, radiazioni nucleari o di inquinamento nucleare;

7. Malattie congenite, malattie ereditarie, malattie già esistenti (con sintomi che esistono già prima della data dell'assicurazione).
8. AIDS o infezione da HIV, malattie sessualmente trasmesse;
9. Gravidanza, aborto spontaneo o la conseguenza di un trattamento da parte dell'Assicurato di un trattamento dell'infertilità o di inseminazione artificiale, controlli pre e post - natali, controllo della nascita, aborto ed eventuali complicazioni causate dal suddetto aborto.
10. Incidenti medici che si verificano a causa di interventi di chirurgia estetica o altre operazioni chirurgiche;
11. Spese ortopediche, fratture o dislocazioni, lifting o terapie di riabilitazioni ricevute dall'Assicurato;
12. Controllo sanitario (visita medica), guarigione, convalescenza o cure particolari;
13. Fare uso, applicare o iniettare medicine senza il permesso del medico da parte dell'Assicurato;
14. Spese mediche sostenute fuori dalla Cina continentale o in ospedali privati del continente cinese;
15. Ricariche telefoniche o costo dei trasporti, ecc., da parte dell'Assicurato;
16. Sport e attività sportive ad alto rischio possono essere effettuate solo da professionisti (nelle attività a rischio elevato sono comprese immersioni, paracadutismo, parapendio, pattinaggio su rotelle, sci, pattinaggio, bungee jumping, arrampicata su roccia, wrestling, judo, taekwondo, arti marziali, karate, scherma ecc...).
17. Fornire false informazioni all'assicurazione, o esperti internazionali ed insegnanti che fanno uso dell'assicurazione per studenti;
18. Trattamento sperimentale e costi sostenuti ai fini di un esperimento medico;
19. L'Assicurato deve richiedere cure mediche in stretta conformità con le norme di ricoveri ospedalieri. In caso contrario, l'assicuratore non rimborserà i costi di ospedalizzazione.
20. Incidenti che si verificano dopo la scadenza dell'ultimo periodo assicurativo e prima dell'inizio del successivo contratto assicurativo, se vi è mancato rinnovo dell'assicurazione da parte dell'Assicurato come da regola;
21. Spese a carico senza riportare il caso in anticipo o attraverso la guida di un trattamento medico in circostanze che non sono emergenza.

**Premio assicurativo:**

Passività assicurativa	RMB cifra assicurativa	Età 6-69 (studenti internazionali)	Età 18-45 (Esperti internazionali ed insegnanti)	Età 46-69 (Esperti internazionali ed insegnanti)
------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	---

	(Yuan) RMB						
		Assicurazione Premium (Yuan per metà anno per persona)	Assicurazione Premium (Yuan per anno per persona)	Assicurazione Premium (Yuan per metà anno per persona)	Assicurazione Premium (Yuan per anno per persona)	Assicurazione Premium (Yuan per metà anno per persona)	Assicurazione Premium (Yuan per anno per persona)
Passività per la vita + disabilità accidentale	1000	300	600	600	900	900	1500
Trattamento medico ambulatoriale o di emergenza	2000						
Trattamento medico per lesioni accidentali	20000						
Ospedalizzazione e Trattamento Medico	400000						

Note: le questioni non citate nel presente documento possono essere eseguite in conformità alle disposizioni del Ping An Group.

Assicurazione contro lesioni accidentali, Assicurazione del Ping An Group un anno fisso Term-Life, Ping An aggiuntivo; Assicurazione per gruppo lesioni accidentali trattamento medico e assicurazione Ping An completa per Gruppo di Ospedalizzazione, Ambulatoriale, e Trattamento medico di Emergenza.

Se dovessero nascere delle contraddizioni per quanto riguarda i contenuti di cui sopra, prevarranno i termini in cinese.